



Treaty Series No. 63 (1955)

# Exchange of Notes

between the Governments of the  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,  
the Commonwealth of Australia and New Zealand  
and the Government of Norway

terminating the Agreement of October 11, 1937  
regarding Documents of Identity for  
Aircraft Personnel

Oslo, July 12, 1955

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs to Parliament  
by Command of Her Majesty  
September 1955*

LONDON  
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

FOURPENCE NET

Cmd. 9573

**EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENTS OF  
THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND  
NORTHERN IRELAND, THE COMMONWEALTH OF  
AUSTRALIA AND NEW ZEALAND AND THE GOVERNMENT  
OF NORWAY TERMINATING THE AGREEMENT OF  
OCTOBER 11, 1937, REGARDING DOCUMENTS OF IDENTITY  
FOR AIRCRAFT PERSONNEL**

*Oslo, July 12, 1955*

No. 1

*Her Majesty's Ambassadør at Oslo to the Norwegian Minister for  
Foreign Affairs*

*British Embassy,*

Your Excellency,

*Oslo, July 12, 1955.*

I have the honour to refer to the Agreement constituted by the Notes exchanged at Oslo, on the 11th of October, 1937,<sup>(1)</sup> between the Government of Norway, and Her Majesty's Governments in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland; in the Commonwealth of Australia and in New Zealand, and the Government of India; regarding the acceptance of licences or certificates of competency of the operating personnel of aircraft employed on regular airlines in lieu of national passports.

In the view of Her Majesty's Governments in the United Kingdom, in the Commonwealth of Australia and in New Zealand, the arrangements set out in the above-mentioned agreement have been superseded by paragraph 3.10 of the first edition of Annex 9 to the Convention on International Civil Aviation (paragraph 3.9 in the current second edition). The first edition of Annex 9 came into force on the 1st of March, 1950. If this view is also shared by the Government of Norway, I have the honour to propose that the said Agreement should be formally terminated in respect of Her Majesty's Governments as aforesaid and the Government of Norway.

If this proposal is acceptable to the Government of Norway, I have the honour to suggest that the present Note and your Excellency's reply in that sense should be regarded as constituting an Agreement between the Government of Norway and Her Majesty's Governments in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, in the Commonwealth of Australia and in New Zealand terminating, with effect from to-day's date, the arrangements set out in the Exchange of Notes of the 11th of October, 1937.

I have, &c.

P. W. SCARLETT.

No. 2

*The Norwegian Minister for Foreign Affairs to Her Majesty's  
Ambassador at Oslo*

*Det Kgl. Utenriksdepartement,*

Herr Ambassadør,

*Oslo, 12. juli 1955.*

Jeg har den ære å erkjenne mottakelsen av Deres Eksellenses note av i dag med forespørsel hvorvidt den Kgl. norske Regjering er villig til i forholdet mellom Norge på den ene side og Det Forente Kongerike Storbritannia og

<sup>(1)</sup> "Treaty Series No. 13 (1938)," Cmd. 5653.

Nord-Irland, Austral-Sambandet og New Zealand på den annen side å bringe till opphør den avtale om godtagelse av luftfartsertifikater istedenfor politipass m.v. som ble inngått ved noteveksling av 11. oktober 1937.

Under henvisning hertil har jeg den ære å meddele at den Kgl. norske Regjering er enig i de synspunkter som er gjort gjeldende i Deres Eksellenses Note, og at den godtar forslaget om å anse Deres Eksellenses Note og denne svarnote som en avtale om å bringe ovennevnte avtale til opphør i forholdet mellom de nevnte parter fra og med i dag.

Motta, &c.

HALVARD LANGE.

(Translation)

*The Royal Ministry of Foreign Affairs,*

Herr Ambassador,

*Oslo, July 12, 1955.*

I have the honour to acknowledge receipt of your Excellency's Note of to-day's date with its enquiry as to whether the Royal Norwegian Government are willing to terminate, as regards Norway on the one hand, and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Commonwealth of Australia, and New Zealand on the other, the agreement on the acceptance of flight certificates instead of passports, &c., which was constituted by the Exchange of Notes of October 11, 1937.

With reference to this I have the honour to state that the Royal Norwegian Government are in agreement with the point of view which is put forward in your Excellency's Note and that they accept the proposal to consider your Excellency's Note and this reply as an agreement to terminate the above-mentioned arrangements, in respect of the parties named, with effect from to-day.

Receive, &c.

HALVARD LANGE.

PRINTED AND PUBLISHED BY HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased from

York House, Kingsway, LONDON, W.C.2    423 Oxford Street, LONDON, W.1

P.O. Box 569, LONDON, S.E.1

13a Castle Street, EDINBURGH, 2    109 St. Mary Street, CARDIFF

39 King Street, MANCHESTER, 2    Tower Lane, BRISTOL, 1

2 Edmund Street, BIRMINGHAM, 3    80 Chichester Street, BELFAST

*or from any Bookseller*

1955

Price 4d. net

PRINTED IN GREAT BRITAIN